

INSTRUCTIONS FOR #9604-01 1 QUART SHARPS CONTAINER

tyco | Healthcare

KENDALL

Phlebotomy Sharps Disposal Containers

Assembly and Usage Instructions

Instructions d'assemblage et d'utilisation

Instrucciones de montaje y de empleo

Instruções de Montagem e Utilização

REF

8900SA, V8900, 8900MW, 8905, 8906, 8908, 8901SA, 8900AC, 8900EC

For Phlebotomy Sharps Disposal Containers

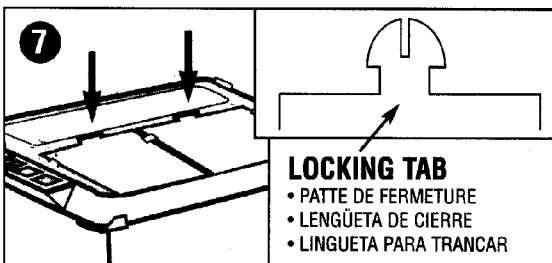
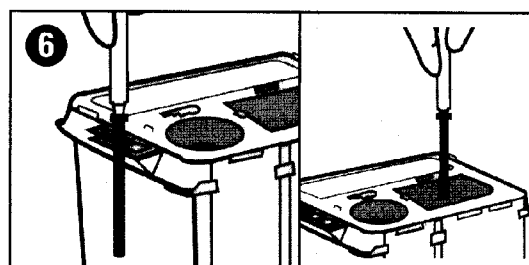
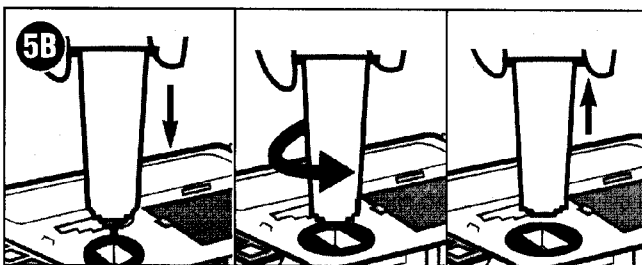
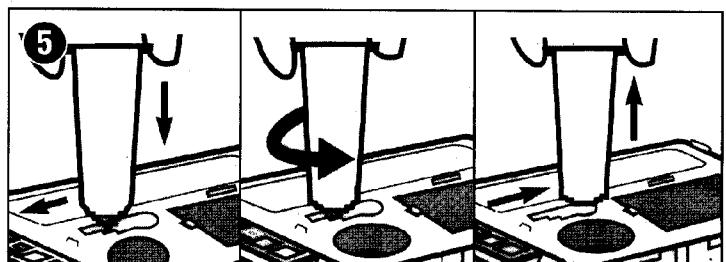
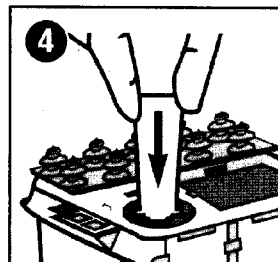
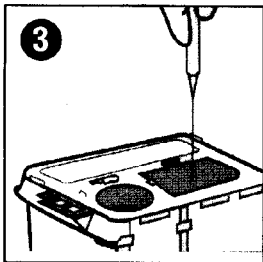
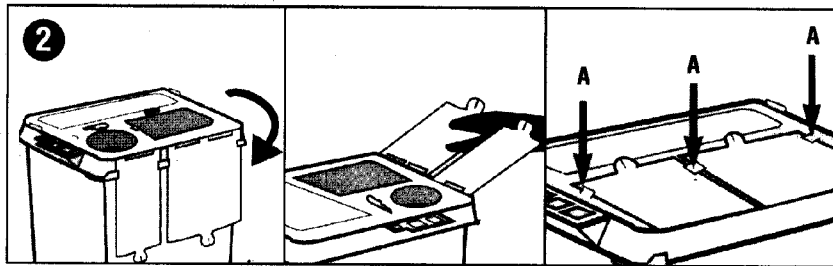
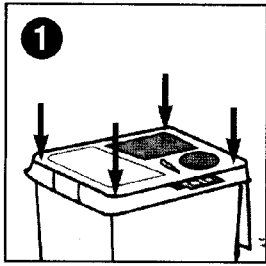
Pour conteneurs à objets tranchants pour phlébotomie

Para los contenedores de desecho de objetos punzantes para flebotomía

Para Recipientes para Eliminação de Objectos Cortante para Flebotomia



INSTRUCTIONS FOR #9604-01 1 QUART SHARPS CONTAINER



*Trademark of Sherwood Services AG

TYCO HEALTHCARE GROUP LP • MANSFIELD, MA 02048 • MADE IN U.S.A. • © 2001 TYCO HEALTHCARE GROUP LP • ALL RIGHTS RESERVED • 011005 • PRODUCT INFO IN U.S. 1-800-962-9888 • www.kendallhq.com

R98337E



Sheet #9604-01
Rev. 042806

© Health Care Logistics, Inc. 2006 • Printed in the U.S.A.

Call Free: 1 800 848 1633 or 1 888 HCL INTL® (425 4685) Fax Free: 1 800 447 2923
Web Site: www.HealthCareLogistics.com • E-mail: hcl@HealthCareLogistics.com

INSTRUCTIONS FOR #9604-01 1 QUART SHARPS CONTAINER

English

ASSEMBLY AND USAGE INSTRUCTIONS

For Phlebotomy Sharps Disposal Containers

Product Numbers 8900SA, V8900, 8900MW, 8905, 8906, 8908, 8901SA, 8900AC, 8900EC

1. Snap lid on container by pressing down on all four corners. **IMPORTANT – MAKE SURE TOP IS COMPLETELY PUSHED DOWN ONTO CONTAINER.** Check that the container has suffered no shipping damage before placing into use.
(A = LOCKING TABS)
 2. When container is in use, covers should be secured by pressing onto side locking tabs located on the rim of the lid. If desired, separate covers with scissors to allow separate closure. **FOR TEMPORARY CLOSURE –** snap covers down to engage temporary locking tabs. Make sure both sides of covers are engaged. Listen for clicks.
 3. **USE ONE HAND** to drop waste in container. **DO NOT DISPOSE OF MORE THAN ONE SHARP AT A TIME.**
 4. **TO USE AUTODROP* FUNNEL –** USE ONE HAND to disengage needle. Insert needle holder vertically into funnel. Push down until needle is released.
 5. **TO USE UNWINDER –** USE ONE HAND on holder to insert needle into circular opening and slide to proper slot. Unscrew needle and slide holder back to the circular opening allowing needle to fall into container.
 - 5B. **TO USE SAFETY NEEDLE UNWINDER ON 8900EC –** USE ONE HAND on holder to insert Safety Needle into square unwinder opening. Unscrew needle allowing Safety Needle to fall into container.
 6. **TO USE RECAPPER –** Remove cap and place in recapper. After use, USE ONE HAND to put needle in cap and dispose of in the appropriate container.
 7. **FOR FINAL DISPOSAL –** Lock covers by placing locking tabs in slots on the lid.
- The use and contents of this container may dictate earlier disposal, but in no event should the container be more than three quarters full. The container should be changed regardless of contents when objects can no longer be dropped freely, without resistance, into the container.
 - For more guidelines and information on how to use the sharps disposal system, in the U.S. call 1-800-962-9888 for a Sharps Safety Kit.

Español

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y DE EMPLEO

Para los contenedores de desecho de objetos punzantes para flebotomía

Números de producto 8900SA, V8900, 8900MW, 8905, 8906, 8908, 8901SA, 8900AC, 8900EC

1. Coloque la tapa en el contenedor apretándola por las cuatro esquinas. **IMPORTANTE – COMPRUEBE QUE LA TAPA QUEDE TOTALMENTE ENCAJADA EN EL CONTENEDOR.** Antes de dejarlo instalado, compruebe que el contenedor no haya sufrido desperfectos durante el transporte.
(A = LENGÜETAS DE CIERRE PROVISIONAL)
 2. Cuando el contenedor esté en uso, las cubiertas deben fijarse apretándolas contra las lengüetas laterales de retención situadas en el borde de la tapa. Si desea, separe las cubiertas con unas tijeras para poder cerrarlas por separado. **CIERRE PROVISIONAL –** Cierre las cubiertas hasta que queden encajadas con las lengüetas de cierre provisional. Compruebe que ambos lados de las cubiertas queden acoplados (deben oírse unos clics).
 3. **CON UNA SOLA MANO** tire los residuos en el contenedor. **NO TIRE MÁS DE UN OBJETO PUNZANTE A LA VEZ.**
 4. **USO DEL EMBUDO AUTODROP* –** CON UNA SOLA MANO desacople la aguja. Introduzca el soporte verticalmente en el embudo. Apriete hasta que la aguja se desprenda.
 5. **USO DEL DESENROSCADOR –** CON UNA SOLA MANO agarre el soporte, introduzca la aguja en la abertura circular y desplácela hasta la ranura correspondiente. **Desenrosque la aguja y desplace de nuevo el soporte hasta la abertura circular de modo que la aguja caiga en el contenedor.**
 - 5B. **PARA UTILIZAR EL DESENROSCADOR DE AGUJAS DE SEGURIDAD EN EL 8900EC –** PONGA UNA MANO en el portador para introducir la aguja de seguridad en la apertura cuadrada del desenroscador. Desenrosque la aguja para que la aguja de seguridad caiga en el recipiente.
 6. **USO DEL TAPONADOR –** Retire el capuchón y póngalo en el taponador. Una vez usada, ponga la aguja **CON UNA SOLA MANO** en el capuchón y deséchela en el taponador.
 7. **ELIMINACIÓN DEFINITIVA –** Cierre las cubiertas colocando las lengüetas de cierre en las ranuras de la tapa.
- El uso y el contenido de este envase podrán indicar su eliminación precoz, pero el envase no deberá estar en ningún caso más de tres cuartos lleno. El envase se cambiará sin que importe su contenido cuando ya no se puedan dejar caer en el mismo objetos sin resistencia ni obstáculos.
 - Para más recomendaciones e información sobre el uso del sistema de desecho de objetos punzantes, llame al 1-800-962-9888 y solicite un kit de seguridad para objetos punzantes.

Your small friend, indeed®
Health Care Logistics
INC.



INSTRUCTIONS FOR #9604-01 1 QUART SHARPS CONTAINER

Français

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE ET D'UTILISATION

Pour conteneurs à objets tranchants pour phlébotomie

Numéros de produits : 8900SA, V8900, 8900MW, 8905, 8906, 8908, 8901SA, 8900AC, 8900EC

1. Enclencher le couvercle en appuyant sur les quatre coins. **IMPORTANT – S'ASSURER QUE LE COUVERCLE EST TOTALEMENT ENFONCÉ SUR LE CONTENEUR.** S'assurer avant de le mettre en service que le conteneur n'a pas été endommagé durant son transport.
(A = PATTES DE FERMETURE TEMPORAIRE)
2. Lorsque le conteneur est en service, les caches doivent être fixés en appuyant sur les pattes latérales de fermeture situées sur le bord du couvercle. Il est possible de dissocier les caches aux ciseaux afin de permettre une fermeture séparée. **FERMETURE TEMPORAIRE –** Rabattre les caches pour engager les pattes de fermeture temporaire. S'assurer que les deux côtés des caches sont engagés. On doit entendre des dé clics.
3. Lâcher **D'UNE MAIN** l'objet usagé dans le conteneur. **INTRODUIRE UN SEUL OBJET TRANCHANT À LA FOIS.**
4. **UTILISATION DE L'ENTONNOIR AUTODROP* –** Désengager l'aiguille **D'UNE MAIN.** Introduire le porte-aiguille verticalement dans l'entonnoir. Enfoncer jusqu'à libération de l'aiguille.
5. **UTILISATION DU DÉVISSSEUR –** En tenant le porte-aiguille **D'UNE MAIN,** introduire l'aiguille dans l'ouverture circulaire et la glisser jusqu'à la rainure adéquate. Dévisser l'aiguille et ramener le porte-aiguille vers l'ouverture circulaire, afin que l'aiguille tombe dans le conteneur.
- 5B. **POUR UTILISER LE DÉVISSSEUR D'AIGUILLE DE SÉCURITÉ DU 8900EC –** Tenir le porte-aiguille **D'UNE MAIN** afin d'introduire l'aiguille de sécurité dans l'ouverture carrée du dévisseur. Dévisser l'aiguille afin que l'aiguille de sécurité puisse tomber dans le conteneur.
6. **UTILISATION DU RECAPUCHONNEUR –** Retirer le capuchon et le placer dans le recapuchonneur. Après utilisation, remettre l'aiguille dans le capuchon **D'UNE MAIN** et jeter dans le conteneur approprié.
7. **ÉLIMINATION FINALE –** Verrouiller les caches en introduisant les pattes de fermeture dans les fentes situées sur le couvercle.
 - L'utilisation et le contenu peuvent dicter une élimination précoce, mais ce conteneur ne doit en aucun cas être rempli au delà des trois quarts. Le conteneur doit être changé, quel que soit son contenu, lorsque les objets ne peuvent plus être lâchés librement, sans résistance, dans le conteneur.
 - Pour obtenir de plus amples informations et directives sur l'utilisation des conteneurs d'objets tranchants, demander le Kit de sécurité des objets tranchants au 800-962-9888.

Português

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

Para Recipientes para Eliminação de Objectos Cortante para Flebotomia

Números de Produto: 8900SA, V8900, 8900MW, 8905, 8906, 8908, 8901SA, 8900AC, 8900EC

1. Encaixe a tampa no recipiente carregando para baixo nos quatro lados. **IMPORTANTE - CERTIFIQUE-SE DE QUE A TAMPÃO ESTÁ COMPLETAMENTE ENFIADA NO RECIPIENTE.** Certifique-se de que o recipiente não sofreu quaisquer danos durante o seu transporte antes de o colocar a uso.
(A = LINGUETAS PARA TRANCAR TEMPORARIAMENTE)
2. Quando o recipiente está a uso os protectores devem ficar fixos carregando nas linguetas laterais para trancar localizadas no aro da tampa. Se desejar, pode separar os protectores com uma tesoura, o que permitirá fechar separadamente. **PARA FECHAR TEMPORARIAMENTE -** encaixe os protectores até engatar as linguetas para trancar temporariamente. Certifique-se de que ambos os lados dos protectores estão engatados. Veja se ouve uns estalidos.
3. **UTILIZE UMA MÃO** para deixar cair os desperdícios no recipiente. **NÃO ELIMINE MAIS DE UM OBJECTO CORTANTE DE CADA VEZ.**
4. **PARA UTILIZAR O FUNIL AUTODROP* –** UTILIZE UMA MÃO para desencaixar a agulha. Insira o suporte para agulhas verticalmente no funil. Empurre para baixo até a agulha se libertar.
5. **PARA UTILIZAR O DESENROLADOR –** UTILIZE UMA MÃO no suporte para inserir a agulha na abertura circular e deslize até à ranhura apropriada. Desenrosque a agulha e deslize o suporte de volta para a abertura circular permitindo que a agulha caia no recipiente.
- 5B. **PARA UTILIZAR O DESENROLADOR DE AGULHAS DE SEGURANÇA COM O 8900EC –** UTILIZE UMA MÃO no suporte para inserir a agulha de segurança na abertura quadrada do desenrolador. Desenrosque a agulha de segurança deixando-a cair para dentro do recipiente.
6. **PARA UTILIZAR O RE-COLOCADOR DE TAMPAS DE AGULHAS –** Remova a tampa e coloque no re-colocador de tampas. Após utilização, UTILIZE UMA MÃO para colocar a agulha na tampa e elimine-a no recipiente apropriado.
7. **PARA A ELIMINAÇÃO FINAL –** Tranque os protectores colocando as linguetas para trancar nas ranhuras da tampa.
 - A utilização e conteúdo deste recipiente poderão implicar uma eliminação precoce, mas este recipiente não deverá, em caso algum, ficar mais de três quartos cheio. O recipiente deve ser mudado, independentemente do seu conteúdo, quando já não for possível deixar cair, livremente e sem resistência, os objectos para o seu interior.
 - Para mais directrizes e informações sobre como utilizar o sistema de eliminação de dispositivos cortantes, contacte 1-800-962-9888 para obter um Kit de Segurança para Dispositivos Cortantes.

